Inhalt

Summaries vii

Jochen Rehbein & Katharina Meng
Kindliche Kommunikation als Gegenstand sprachwissenschaftlicher Forschung 1

I Лев С. Выготский Lev Vygotskij

Lev S. Vygotskij (1928-1929)
Zur Frage nach der Mehrsprachigkeit im kindlichen Alter (russisch – deutsch) 40

Katharina Meng, Ekaterina Protassova & Eva Goldfuß-Siedl
Vygotskijs Text zur kindlichen Mehrsprachigkeit – Kommentare
zu Entstehung, Publikation und Übersetzung 75

II Handeln mit Sprache in Phantasie und Wirklichkeit

Kerstin Hommel & Katharina Meng
Thematisieren – bildabhängig oder bildunabhängig? 93

Barbara Braun
Gemeinsam ein Bilderbuch lesen – Vermitteln und Aneignen
in der Kommunikation von Mutter und Kind 127

Dagmar Wolf, Dietrich Boueke & Frieder Schülein
Erzählen nach Bildergeschichten und "freies Erzählen". Ein Vergleich
von Kindertexten aus der Vor- und Grundschulzeit 155

Josef Schu
Diskursthemawechsel. Eine Fallstudie zu Kind-Erwachsenen-Dialogen 183

Ines Bose & Norbert Gutenberg
"Es war einmal ein Drach'". Zum Sprechstil des Erzählens von Erwachsenen und Kindern – Interpretationen im Notationssystem HAN 207

Barbara Kraft
"Und wo sind die Hände?" Beobachtungen zur Funktion von Rückfragen bei der Erziehung und Wissensvermittlung im Kindergarten 229

Birgit Hodske, Ulrike Pahl & Hans Strohner
"Weil's genau das Gegenteil ist" – Über das Ironieverstehen von Kindern 255

Janie Noëlle Rasoloson
Interjektionen im Unterrichtsdiskurs 273

III Kindliche Kommunikation, mehrsprachig

Ekaterina Protassova
Sprachkorrosion: Veränderungen des Russischen bei russischsprachigen Erwachsenen und Kindern in Deutschland 299

Karin Afshar
"Du sollst *baqal-e bābā* kommen, nicht er…!" – Zum Sprachwechsel in einer persisch-deutschen Familie 335

Wilhelm Grießhaber
"und wir faren in die andere seite" – Die Verwendung lokaler Präpositionen durch türkische Grundschüler 371

Jochen Rehbein
Erzählen in zwei Sprachen – auf Anforderung 393

Kurzbiobibliographien der Autorinnen und Autoren 461